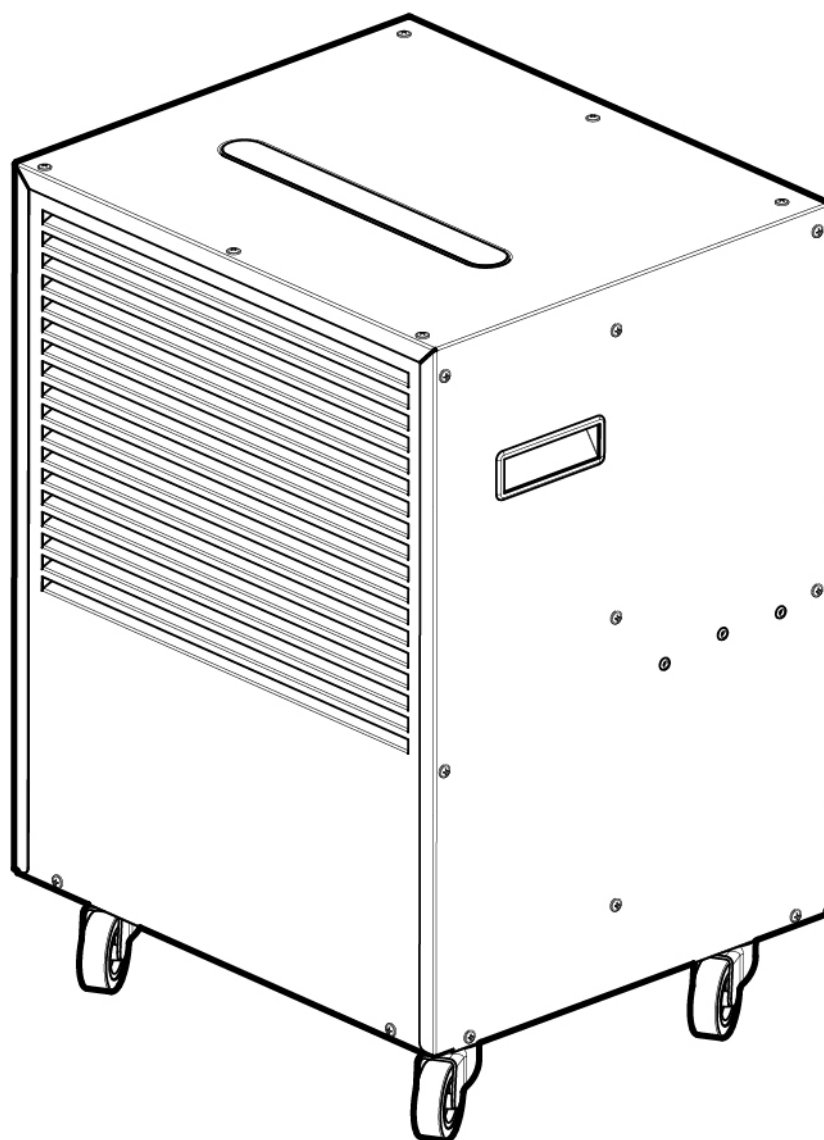


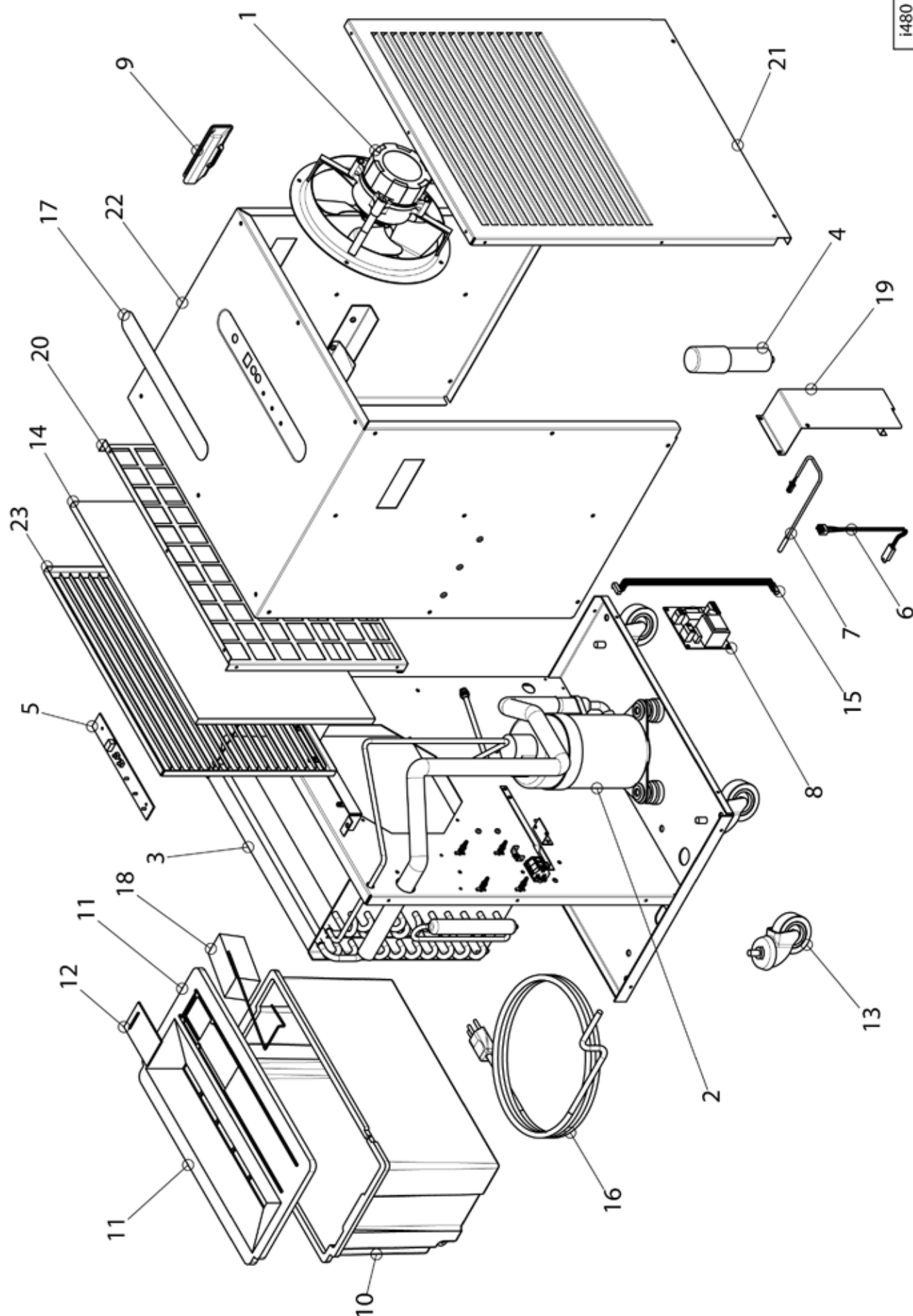
Entfeuchter
Déshumidificateur
Deumidificatore
Dehumidifier

ecodry 425



eco**fort**





Legende und Symbole

	Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Gerät mit entflammbarem Kühlgas befüllt wurde.
	Dieses Handbuch aufmerksam lesen.
	Bedienerhandbuch, Anweisungen für den Betrieb und die Normalwartung.
	ACHTUNG: Diese Warnung weist auf mögliche Gefahren oder Situationen hin, die bei Nichtbeachtung der Anweisungen zu Sach- und Personenschäden führen können. Die Anweisungen müssen strikt beachtet werden.
	Bitte beachten: Die Hinweise weisen auf Situationen und Bedingungen hin, die den Gebrauch vom Gerät erleichtern und verbessern können.
	GEFAHR, spannungsführende Elektroteile.

Allgemeine Sicherheitsvorschriften



Dieses Handbuch sorgfältig aufbewahren und nachschlagen, denn alle enthaltenen Hinweise liefern wichtige Angaben für die Sicherheit in den Installations-, Gebrauchs- und Wartungsphasen.



Dieses Gerät enthält eine unter Druck stehende entflammbare Kälteflüssigkeit: Jede Wartung am Kühlkreislauf muss von einem Fachtechniker durchgeführt werden, der über eine gültige Zulassung durch eine akkreditierte Stelle verfügt, die seine Fähigkeit bescheinigt, mit dieser Art von Kühlmittel sicher umgehen zu können.

- Die Kälteflüssigkeit ist geruchlos: Falls eine Kältegasleckage befürchtet wird, ist vor irgendwelchen Eingriffen der Raum angemessen zu lüften.
- Das Gerät ist in einem Raum aufzustellen, in dem es KEINE ständig in Funktion stehenden Zündquellen gibt (z.B.: offene Flammen, Elektro- oder Gasheizung).
- Der Entfeuchter ist NICHT für den Gebrauch durch Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten gedacht, einschließlich Kinder, sowie für den Gebrauch durch Personen, die nicht über ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verfügen, außer sie wurden von einer Person, die für ihre Unversehrtheit verantwortlich ist, in den korrekten Gebrauch des Geräts eingewiesen. Außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahren.
- Das Gerät darf nicht an explosionsgefährdeten Standorten verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht an Standorten verwendet werden, an denen die Atmo-

sphäre Öle, Sulfide oder Chlor enthält.

- Die Gitter an den Lüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden (mindestens einen Abstand von 10 cm einhalten).
- Das Gerät darf nur benützt werden, wenn es aufrecht auf seinen vier Rollen steht.
- Das Gerät bei Betrieb nicht bewegen.
- Um das Gerät zu verschieben oder an einen anderen Ort zu bringen, das Gerät zuerst ausschalten und den Sammelbehälter vom Kondensat leeren.
- Keine Gegenstände in das Gerät stecken.
- Weder durchstechen noch verbrennen.



Dieses Gerät ist an eine geerdete elektrische Anlage anzuschließen. Sicherstellen, dass die Anschlussspannung der in der Tab.D angegebenen Spannung entspricht, dass die elektrische Anlage die geltenden Vorschriften erfüllt und angemessen geschützt ist.

- Das Gerät darf nur wie in diesem Handbuch beschrieben benutzt werden. Jeder andere Gebrauch ist gefährlich und kann Sach- und Personenschäden verursachen und ist deshalb verboten.



ACHTUNG: Wartungseingriffe gleich welcher Art am Kühlkreislauf oder am Schaltkreis dürfen nur von erfahrenem und qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Allgemeine Informationen

Bei diesem Gerät handelt es sich um einen Luftentfeuchter, der den Zweck hat, der Umgebung unter Einsatz eines Kühlkreislaufs Feuchtigkeit zu entziehen. Die neue elektronische Steuerung steuert alle Funktionen vom Entfeuchter, einschließlich vom automatischen Einschalten und Abschalten sowie vom Abtauzyklus, falls erforderlich. Diese Geräte sind für den Hausgebrauch bestimmt und eignen sich nicht für den industriellen Einsatz.

Funktionsweise

Die Luft (14), die entfeuchtet werden soll, wird vom Gerät mithilfe vom Gebläse (5) angesaugt und durch den Verdampfer (9) vom Kühlkreislauf geleitet. Dadurch wird die Temperatur der Luft unter den Taupunkt abgesenkt und der Wasserdampf kondensiert zu Wassertropfen, die in dem dafür vorgesehenen Sammelbehälter (11) aufgefangen werden.



Das Wasser im Sammelbehälter ist KEIN Trinkwasser. Das Wasser aus dem Sammelbehälter deshalb auf keinen Fall trinken.

Die entfeuchtete Luft wird durch den Kondensator (10) geleitet, wo ihre Temperatur auf einen Wert erhöht wird, der leicht über der Ausgangstemperatur liegt. So wird die in der Umgebungsluft enthaltene Feuchtigkeit nach und nach auf den gewünschten Wert gesenkt.



Wenn ein Raum entfeuchtet wird, wird dadurch auch die Feuchtigkeit in den Wänden und dem Fußboden vom Raum sowie der darin enthaltenen Materialien gesenkt.

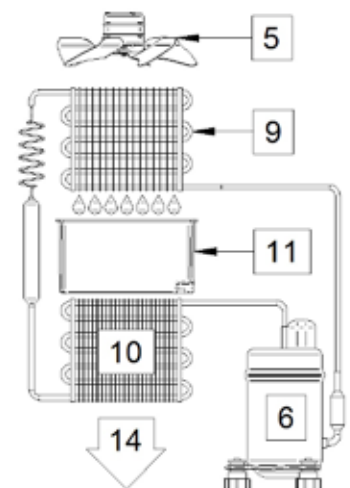


Abb.1 – Die wichtigsten Bauteile

Der Abtauzyklus

Wenn die Temperatur unter einen Wert von ca. 16°C fällt, kann sich am Verdampfer (9) Eis bilden. Das Eis muss in regelmäßigen Abständen entfernt werden, um zu verhindern, dass der Luftstrom unterbrochen wird. Die elektronische Karte steuert den Abtauzyklus vollautomatisch (siehe unten). So lange der Abtauzyklus läuft, wird der Kompressor (6) abgeschaltet. Die Dauer vom Abtauzyklus hängt von Feuchtigkeit und Temperatur ab.



Verwenden Sie kein externes Werkzeug, um den Abtauvorgang zu beschleunigen: Warten Sie, bis die Abtauung durch die Luftentfeuchtersteuerung abgeschlossen ist.

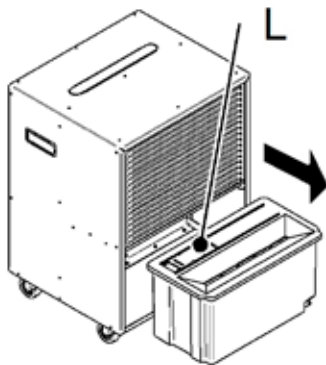


Abb.2 – Der Sammelbehälter

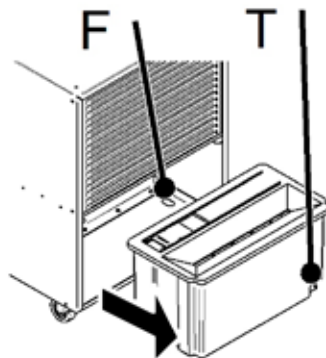


Abb.3 – Funktionsweise

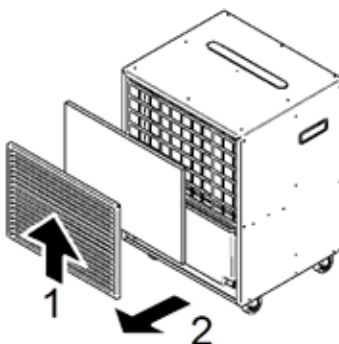


Abb.4 – Der Luftfilter

Der Sammelbehälter

Der Behälter ist mit einer Füllstandskontrolle mit Schwimmer ausgestattet, die den Luftentfeuchter abschaltet, wenn der Behälter voll ist.

Leeren

Den Behälter herausnehmen (siehe Abb. 2). Das Wasser durch die Klappe L ausleeren. Dann den Behälter wieder einsetzen.

Endlos-Abfluss

Der Kondensatbehälter ist auf einen Endlos-Abfluss ausgelegt. Der Anschluss ist ganz einfach. Sobald der Anschluss durchgeführt worden ist, ist ein Ausleeren vom Kondensatbehälter von Hand nicht mehr erforderlich. Den Endlos-Abfluss wie folgt installieren (siehe Abb. 3):

- Den Deckel (T) abnehmen.
- Einen Schlauch Ø10 mm innen am Behälter anschließen und durch die Öffnung (F) aus dem Entfeuchter herausführen.
- Den Behälter in das Gerät einsetzen und dabei auf den Abflussschlauch achten.



ACHTUNG: Damit das Gerät korrekt funktioniert, muss der Schlauch konstant nach unten geführt werden und darf nicht verdreht oder abgeklemmt werden. Der Schwimmer bleibt in jedem Fall aktiviert und schaltet den Entfeuchter bei vollem Behälter ab.

Der Luftfilter

Der Luftfilter befindet sich hinter dem vorderen Gitter vom Entfeuchter und kann zur Reinigungszwecken einfach herausgenommen werden. Der Filter kann mit dem Staubsauger oder mit Wasser gesäubert werden. Wenn der Filter ausgewaschen wird, darf er erst dann wieder eingesetzt werden, wenn er ganz trocken ist.



Den Entfeuchter nicht ohne den Luftfilter laufen lassen, das sich sonst Schmutz im Wärmeaustauscher ansammelt. Den Luftfilter häufig sauber machen, vor allem an staubigen Standorten. Wenn der Filter verschmutzt ist, behindert er den Luftstrom und reduziert die Effizienz vom Luftentfeuchter.

Ausbauen vom Luftfilter

Um den Luftfilter herauszunehmen, das vordere Gitter nach oben klappen und abnehmen (siehe Abb.4). Der Filter befindet sich direkt hinter dem Gitter.

Einbauen vom Luftfilter

Den Filter am Gerät anbringen. Dann das Gitter anbringen und dazu zuerst die Oberseite und dann die Unterseite einsetzen.

Die Gerätesteuerung

S1 - Grüne Kontrollleuchte Betrieb Die Kontrollleuchte schaltet sich ein, wenn der Entfeuchter läuft, und blinkt, wenn der Entfeuchter in Standby (0) ist (Strom ein, Entfeuchter aus).

S2 - Rote Kontrollleuchte Überlauf Die Kontrollleuchte schaltet sich ein und blinkt zusammen mit S1, wenn der Behälter voll ist, fehlt oder nicht korrekt eingesetzt wurde.

S3 - Gelbe Kontrollleuchte Abtauen Die Kontrollleuchte schaltet sich ein, wenn der Entfeuchter einen automatischen Abtauzyklus durchführt.

T1 - Taste Verringern Durch Drücken dieser Taste wird der Wert, der auf dem Display D angezeigt wird, verkleinert (bis Null).

T2 - Taste Erhöhen Durch Drücken dieser Taste wird der Wert, der auf dem Display D angezeigt wird, erhöht (bis C).

D - Display Auf dem Display wird der Funktionsstatus vom Entfeuchter angezeigt (siehe Tab.A unten). Der Wert 0 zeigt an, dass das Gerät AUS ist. 1 bis 9 zeigen an, dass das Gerät im Automatikbetrieb läuft und vom Feuchtigkeitsregler gesteuert wird, der den Entfeuchter je nach Luftfeuchtigkeit (siehe Tab.A unten) ein- und ausschaltet. Der Wert C zeigt an, dass das Gerät im DAUERBETRIEB läuft, unabhängig von der Luftfeuchtigkeit. Eventuelle Alarme haben immer Priorität vor der eingestellten Betriebsart.

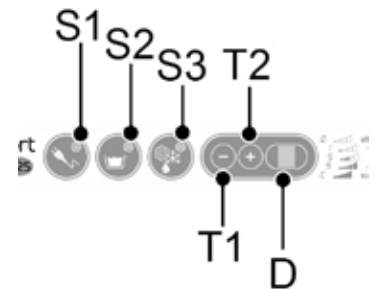


Abb.5 – Die Gerätesteuerung

Display	Betriebsart	Display	Betriebsart
0	AUS	6	60% rel.LF
1	90% rel.LF	7	52% rel.LF
2	86% rel.LF	8	46% rel.LF
3	78% rel.LF	9	40% rel.LF
4	72% rel.LF	C	DAUERBETRIEB
5	65% rel.LF		

Tab.A – Funktionsweise

Einschalten

Beim Einstecken vom Gerätestecker blinkt das Display D 5 Sekunden lang und zeigt dann den letzten Funktionsstatus vom Entfeuchter an. Wenn die Betriebsart dann nicht Null ist, hört das Display auf zu blinken.

Ausschalten

Zum Ausschalten vom Entfeuchter die Taste T1 drücken, bis auf dem Display der Wert 0 angezeigt wird. Wenn die Betriebsart Null (Standby) gewählt wird, blinken die Kontrollleuchte S1 und das Display D.

Abtauen

Die elektronische Karte steuert den Abtauzyklus automatisch und entfernt regelmäßig das Eis, das sich am Wärmeaustauscher bildet. Dadurch ist immer für eine optimale Luftzirkulation garantiert, auch bei niedrigeren Temperaturen. Das Einschalten vom Abtauzyklus wird von der Kontrollleuchte S3 angezeigt.

Defekte

Auf dem Display werden neben dem Funktionsstatus vom Entfeuchter auch eventuelle Defekte (Tab.B) angezeigt. Sollte einer der beschriebenen Fehler auftauchen, ist eine Reparatur durch Fachpersonal erforderlich.

Display	Beschreibung
n	Temperatursonde defekt oder abgelöst
u	Feuchtigkeitssonde defekt oder abgelöst

Tab.B – Fehlermeldungen

Aufstellen

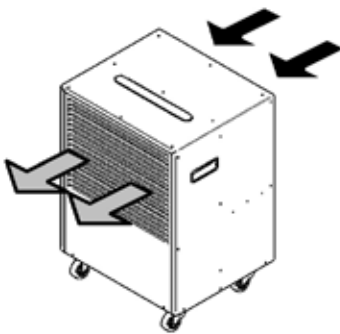


Abb.6 – Luftzuführung und Luftableitung



Das Gerät ist in einem Raum aufzustellen, in dem es KEINE ständig in Funktion stehenden Zündquellen gibt (z.B.: offene Flammen, Elektro- oder Gasheizung).

Die Entfeuchter dieser werden ganz einfach in den Raum gestellt, der entfeuchtet werden soll, und eingeschaltet.

Damit das Gerät optimal funktioniert, müssen folgende Vorschriften beachtet werden:

- Sicherstellen, dass die Grenzwerte für den Gerätebetrieb (Tabelle D) am Gerätestandort nicht überschritten werden.
- Der Entfeuchter muss in einem geschlossenen Raum aufgestellt werden.
- Der Entfeuchter sollte an der kältesten Stelle im Raum aufgestellt werden, wo sich normalerweise die Feuchtigkeit ansammelt, und möglichst in der Nähe einer Steckdose.

Wartung

Die Entfeuchter machen keine besondere Wartung erforderlich. Sie sollten abgestaubt werden. Die Lüftungsgitter an der Ansaugöffnung und der Ausgabeöffnung regelmäßig sauber machen. Bei Funktionsstörungen und Defekten bitte den Händler kontaktieren.



Dieses Gerät enthält eine unter Druck stehende entflammbare Kühlflüssigkeit: Jede Wartung am Kühlkreislauf muss von einem Fachtechniker durchgeführt werden, der über eine gültige Zulassung durch eine akkreditierte Stelle verfügt, die seine Fähigkeit bescheinigt, mit dieser Art von Kühlmittel sicher umgehen zu können.

Das Stromkabel hat einen Anschluss vom Typ M. Bei Beschädigung muss das Stromkabel von einem erfahrenen Elektriker durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden.



Bei Eingriffen am elektrischen oder mechanischen Teil ist die entflammbare Kühlflüssigkeit zu berücksichtigen. Vor jedem Eingriff sicherstellen, dass alle möglichen Zündquellen beseitigt wurden und prüfen, dass die Kondensatoren entleert sind, dass keine Teile unter Spannung stehen und dass das Gerät angemessen an Erde angeschlossen ist.

Die Kühlflüssigkeit ist geruchlos: Falls eine Kühlgasleckage befürchtet wird, ist vor irgendwelchen Eingriffen der Raum angemessen zu lüften.



ACHTUNG! Vor Durchführung von Eingriffen gleich welcher Art am Gerät den Stecker aus der Steckdose ausstecken.

Lagerung

- Das Gerät in einem geschlossenen Raum bei einer Temperatur zwischen -25°C und +55°C lagern.
- Wenn das Gerät noch verpackt ist, die Hinweise auf der Verpackung beachten.
- Keine schweren Gegenstände auf den Karton stellen, in dem das Gerät verpackt ist.

Kontrollen vor und nach einer längeren Außerbetriebnahme

- Den Stecker aus der Steckdose ziehen und den Kondensatbehälter ausleeren.
- Das Gerät zum Schutz vor Staub abdecken.

Kontrollen nach einer längeren Außerbetriebnahme

- Das Gebläse muss sich frei und ohne Reibung drehen.
- Das Gerät einschalten und dazu die Anweisungen in diesem Handbuch beachten.

Entsorgung vom Gerät

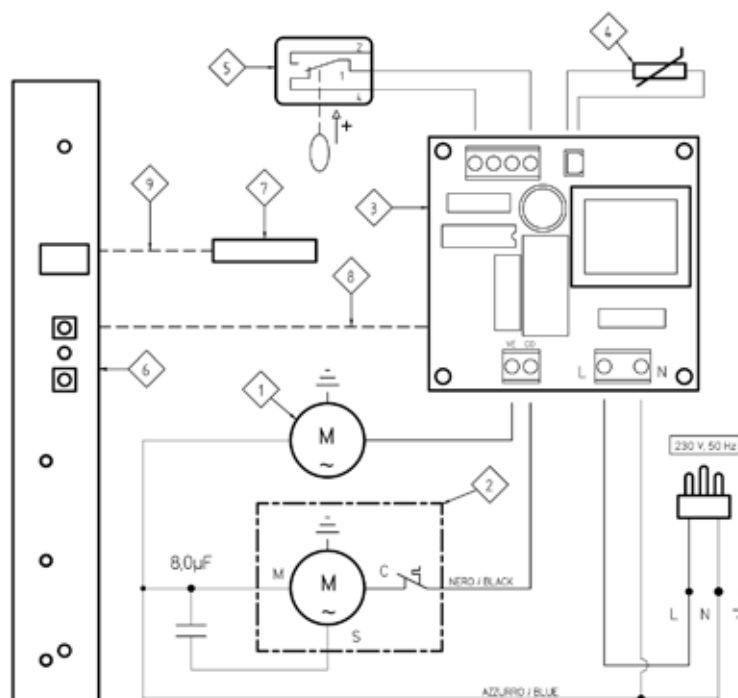
Nur für EU-Mitgliedsstaaten

Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt nach seiner Aussonderung vom restlichen Müll getrennt entsorgt werden muss. Der Benutzer muss daher das Gerät an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte oder beim Kauf eines gleichwertigen Neugerätes beim Händler abgeben. Das angemessene Sortieren von Abfall und nachfolgende Recyclen des aussortierten Gerätes zur umweltverträglichen Entsorgung trägt zum Schutz von Umwelt und Gesundheit bei und dient der Wiederverwertung der recyclingfähigen Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Die unsachgemäße Entsorgung des Produktes durch den Benutzer führt zur Anwendung von Strafmaßnahmen gemäß den gesetzlichen Vorgaben der einzelnen Mitgliedsstaaten.



Schaltplan



Nr.	Beschreibung
1	Gebläse
2	Kompressor
3	Karte Leistungsschaltkreis
4	Temperaturfühler
5	Kontakt Überlauf

Nr.	Beschreibung
6	Steuerkarte
7	Feuchtigkeitsmesser
8	10-poliges Kabel mit Steckern
9	4-poliges Kabel mit Stecker

Tab.C – Nummern Schaltpläne

Wichtige Daten

Anhaltswert behandelbares Luftvolumen [m³]	300
Kondensationsleistung [l/24h]	(*) 13,5 (**) 21,6
Betriebstemperaturen [°C]	+5 / +32
Relative Luftfeuchtigkeit Gerätebetrieb	40 / 95
Luftdurchsatz [m³/h]	200
Speisespannung	230 V, 50 Hz
Stromaufnahme [A]	(*) 1,22 (**) 1,38
Leistungsaufnahme [W]	(*) 265 (**) 304
Leistungsaufnahme in Standby (Höchstwert) [W]	2
Füllung Kühlmittel [g]	siehe Aufkleber
Kühlmitteltyp	R290
Höchstdruck Kühlkreislauf [MPa]	2,12
Schallpegel in 1 m Abstand [dBa]	50
Abmessungen LxHxB [mm]	400 × 340 × 535
Leergewicht [kg]	17,4
Fassungsvermögen Kondensatbehälter [L]	6

(*) bei 25°C und 65% rel. LF (***) bei 30°C und 80% rel. LF

Tab.D – Wichtige Daten

Légende et symboles

	Ce symbole indique que l'appareil contient un gaz frigorigène inflammable.
	Lire attentivement ce manuel.
	Manuel opérateur, instructions de fonctionnement et entretien de routine.
	ATTENTION: cet avertissement signale une possible condition de danger ou met en évidence des situations qui, si non gérées de façon correcte, pourraient causer des dommages aux choses ou aux personnes. Suivre attentivement ce qui est écrit.
	NOTE IMPORTANTE: les notes servent à mettre en évidence des situations et des conditions qui peuvent faciliter et améliorer l'utilisation de l'appareil.
	DANGER, composants électriques sous tension.

Consignes de sécurité générales



Conserver et consulter attentivement ce manuel, tous les avertissements fournissent des indications importantes pour la sécurité durant les phases d'installation, utilisation et entretien.



Cet appareil contient un fluide frigorigène inflammable sous pression: toutes les opérations d'entretien du circuit frigorifique doivent être confiées à un personnel technique disposant d'un certificat en cours de validité délivré par un organisme certifié et attestant de sa compétence à opérer de manière sécurisée avec ce type de frigorigène.

Le fluide frigorigène est inodore : en cas de fuite de gaz frigorigène suspectée, aérer correctement les locaux avant toute autre opération.

- L'appareil doit être installé dans une pièce ne comportant AUCUNE source d'inflammation constamment en fonction (ex. flammes nues, réchauffeurs électriques ou à gaz).
- Ce déshumidificateur n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes, y compris les enfants, ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou qui manquent d'expérience dans ce secteur ou qui ont des connaissances insuffisantes, à moins d'avoir reçu des informations correctes sur l'utilisation de l'appareillage par une personne responsable pour leur sécurité. Garder hors de la portée des animaux et des enfants.
- Ne pas utiliser cet appareil dans des endroits où existe un danger d'explosion.
- Ne pas utiliser cet appareil dans des zones dont l'air peut contenir des huiles, des sulfures ou du chlore.

- Il ne faut pas obstruer les grilles d'aération (au moins une distance de 10 cm).
- L'appareil ne peut être utilisé que s'il est debout sur ses quatre roues.
- Ne pas remuer l'appareil pendant le fonctionnement.
- Pour déplacer l'appareil d'abord l'éteindre et vider la cuve de collecte des condensats.
- Ne mettez pas des objets dans l'appareil.
- Ne mettre aucun objet à l'intérieur de l'appareil.
- Ne pas percer ni brûler.



Cet appareil doit être raccordé à une installation électrique équipée d'une mise à la terre. Vérifier que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée au Tab.D, que l'installation électrique est conforme aux normes en vigueur et qu'elle est protégée en bonne et due forme.

- L'appareil doit être utilisé comme décrit dans ce manuel. Chaque autre usage est dangereux et interdit.



ATTENTION: toute maintenance sur le circuit frigorifique ou électrique doit être effectuée uniquement par du personnel expérimenté et qualifié.

Informations générales

Cet appareil est un déshumidificateur pour déshumidifier l'air. La commande électrique conduit tous les fonctions inclus l'activation, désactivation et dégelation si nécessaire. Ce déshumidificateur a été conçu pour un usage domestique et non pour un usage industriel.

Mode de fonctionnement

L'air (14), qui doit être déshumidifié, est aspirée avec l'aide d'un ventilateur (5) à travers l'évaporateur (9). Comme ça la température de l'air se refroidisse en-dessous du point de condensation, la vapeur d'eau condense dans des gouttes d'eau qui sont rassemblé dans le bac d'eau (11).



L'eau dans le récipient n'est pas de l'eau potable. Ne pas boire l'eau du pour cette raison!

L'air déshumidifié est conduit par le condensateur (10) où la température d'air passe à une valeur qui est légèrement au-dessus de la température de l'air entrant. L'humidité ce baisse peu à peu à la valeur souhaitée.



Ce déshumidificateur baisse l'humidité d'air et sort l'humidité des murs et du sol. Egalement soutiens le séchage du linge.

Mode de dégelation

Quand la température passe en-dessous d'environ 16°, c'est possible qu'il se forme de la glace à l'évaporateur (9). La glace doit être éloignée pour éviter une rupture de l'écoulement d'air. La commande électrique conduit le mode de dégelation automatiquement. En mode de dégelation l'appareil éteint le compresseur (6). La durée du mode de dégelation dépend de l'humidité et de la température.



N'utilisez aucun outil externe pour accélérer le processus de dégivrage: attendez que le dégivrage soit terminé par la commande du déshumidificateur.

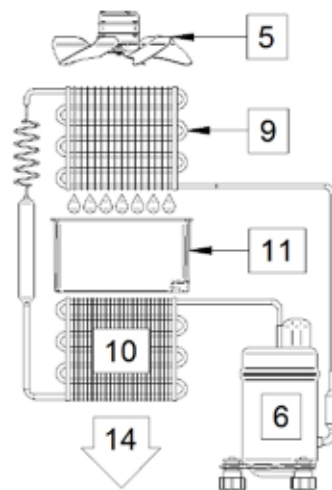


Fig.1 – Principe de fonctionnement

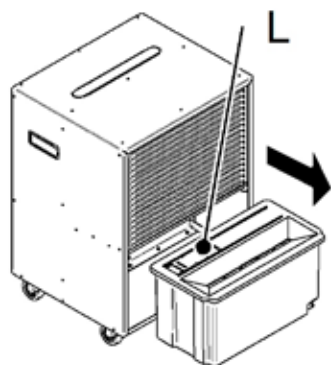


Fig.2 – Le réservoir d'eau

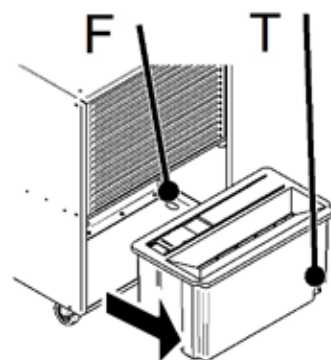


Fig.3 – Drainage continu

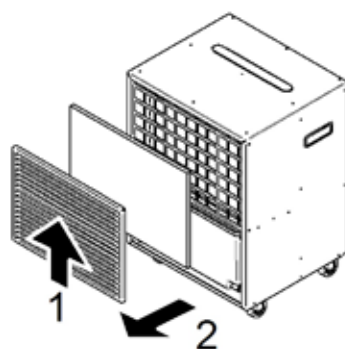


Fig.4 – Le filtre à air

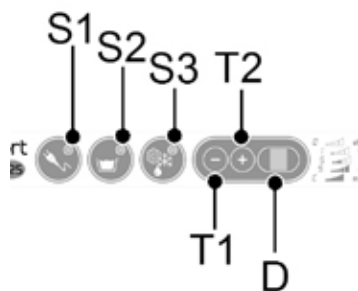


Fig.5 – Le panneau de commande

Le réservoir d'eau

Le déshumidificateur s'éteint automatiquement quand le réservoir d'eau est plein. La lumière « vider le réservoir d'eau » s'allume sur la commande.

Vider

Enlevez le réservoir d'eau (regardez Fig.2). Videz l'eau à travers la sortie (L) et remettez le réservoir d'eau à sa place.

Écoulement d'eau infini

Le réservoir est prévu pour la vidange continue. L'installation est très simple et, une fois terminée, il ne sera plus nécessaire de vider manuellement le réservoir de collecte des condensats. Pour installer la vidange continue faire comme suit Fig.3.

- Retirer le bouchon (T).
- Relier un tuyau Ø10 mm interne au réservoir et le faire sortir du déshumidificateur à travers le trou (F).
- Insérer le réservoir dans son logement en accompagnant le tuyau de vidange.



ATTENTION: pour un fonctionnement correct le tuyau doit être positionné constamment en descente et sans étranglements ou empêchement d'aucune sorte. De toute façon le système à flotteur qui éteint le déshumidificateur quand le réservoir se remplit reste actif.

Le filtre à air

Le filtre à air se trouve derrière la grille au front du déshumidificateur. Pour le nettoyage enlever le filtre. Nettoyages avec de l'eau ou avec un aspirateur.



Éviter de faire fonctionner le déshumidificateur sans le filtre à air afin d'éviter l'accumulation de saleté sur l'échangeur. Nettoyer souvent le filtre à air surtout dans des locaux poussiéreux : un filtre sale empêche le passage de l'air et réduit l'efficacité du déshumidificateur.

Enlever le filtre à air

Pour enlever le filtre à air, enlevez d'abord la grille au front de l'appareil vers le haut (regardez Fig.4).

Remettre le filtre à air

Mettez le filtre à air et puis la grille. D'abord le côté du haut et ensuite la côté dessous.

Commande d'appareil

S1 – Lumière de contrôle verte La lumière de contrôle verte s'allume quand l'appareil est en marche. Clignote quand le déshumidificateur est en Standby (0).

S2 – Lumière de contrôle rouge La lumière de contrôle rouge clignote avec S1 quand le réservoir d'eau est plein ou pas place correctement.

S3 – Lumière de contrôle jaune s'allume quand le déshumidificateur se met dans le mode de dégelation.

T1 – Touche moins Appuyez sur la touche pour réduire la valeur sur le display (D).

T2 – Touche plus Appuyez sur la touche pour augmenter la valeur sur le display (D).

D – display le display montre l'état de fonctionnement, regardez Tab.A en bas. La valeur 0 montre que l'appareil est éteint. Les valeurs 1 à 9 montre que l'appareil fonctionne automatiquement en accordance avec le hygrostat (réglage du tau d'humidité). La valeur C c'est pour la déshumidification permanente indépendante de la humidité.

Display	Fonctionnement	Display	Fonctionnement
1	90% h.r.	6	60% h.r.
2	86% h.r.	7	52% h.r.
3	78% h.r.	8	46% h.r.
4	72% h.r.	9	40% h.r.
5	65% h.r.	C	Permanent

Tab.A – Modes de fonctionnement

Allumer

Quand vous allumez le déshumidificateur le display D clignote pendant 5 secondes et montre le status de fonctionnement. Si la valeur n'est pas 0 ca arrete de clignoter.

Mise hors marche

Pour la mise hors marche veuillez appuyer sur la touche T1 jusqu'à le display vous montre la valeur 0. En Standby (display sur 0) la lumière de contrôle S1 et le display clignent.

Le dégivrage

La carte électronique gère automatiquement le cycle de dégivrage, qui élimine cycliquement la glace de l'échangeur, gardant efficace le passage de l'air même aux températures les plus basses. La phase de dégivrage est signalée par l'allumage du voyant S3.

Défaut

En cas d'un défaut le display vous montre le type de défaut (regardez Tab.B). Si l'appareil montre un défaut veuillez contacter votre marchand spécialisé.

display	description du défaut
n	erreur du détecteur de la température
u	erreur du détecteur d'humidité

Tab.B – Description des défauts

Mise en route



L'appareil doit être installé dans une pièce ne comportant AUCUNE source d'inflammation constamment en fonction (ex. flammes nues, réchauffeurs électriques ou à gaz).

Poser le déshumidificateur dans la pièce qui doit être déshumidifié. Pour garantir la meilleure efficacité assurez-vous des points suivantes:

- S'assurer que dans la pièce où est placé le déshumidificateur ne soient jamais dépassées les conditions limites de fonctionnement de la machine (Tab.D).
- Fermez tous les portes et fenêtres.
- Il est conseillé de mettre le déshumidificateur dans l'endroit le plus froid de la pièce, où normalement l'humidité s'accumule, si possible près de la prise de courant.

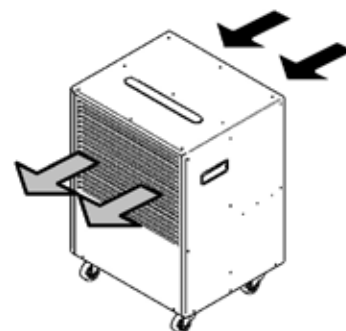


Fig.6 – Flux d'air

Entretien

Le déshumidificateur de la série 425 ne demande pas de soins d'entretien particuliers. Il est conseillé de le dépoussiérer, de garder propres les grilles d'entrée et de sortie de l'air. En cas de dysfonctionnement ou de panne s'adresser à son revendeur.



Cet appareil contient un fluide frigorigène inflammable sous pression: toutes les opérations d'entretien du circuit frigorifique doivent être confiées à un personnel technique disposant d'un certificat en cours de validité délivré par un organisme certifié et attestant de sa compétence à opérer de manière sécurisée avec ce type de frigorigène.

Le câble d'alimentation a un raccordement de type M; en cas d'endommagement le câble doit être remplacé par un identique par du personnel expérimenté et qualifié.



Les interventions sur les composants électriques ou mécaniques doivent être effectuées en tenant compte de l'inflammabilité du fluide frigorigène. Avant toute intervention, vérifier que toutes les sources d'inflammation ont été neutralisées, que les condensateurs sont déchargés, qu'aucun composant n'est sous tension et que l'appareil est correctement mis à la terre.

Le fluide frigorigène est inodore : en cas de fuite de gaz frigorigène suspectée, aérer correctement les locaux avant toute autre opération.



ATTENTION: Avant d'effectuer tout type d'intervention sur l'appareil détacher la fiche d'alimentation du courant.

Stockage

- Stockage possible avec des températures entre -25°C et +55°C.
- Lorsque l'appareil est encore emballé, respectez les indications sur la boîte.
- N'empilez pas d'autres matériaux lourds sur la boîte.

Vérifications à effectuer avant une longue période d'inactivité

- Débranchez la fiche et videz le réservoir de récupération de la condensation.
- Couvrez la machine pour la protéger de la poussière.

Vérifications à effectuer après une longue période d'inactivité

- Le ventilateur doit tourner librement sans frottements ;
- Faites fonctionner l'appareil conformément aux instructions contenues dans ce manuel.

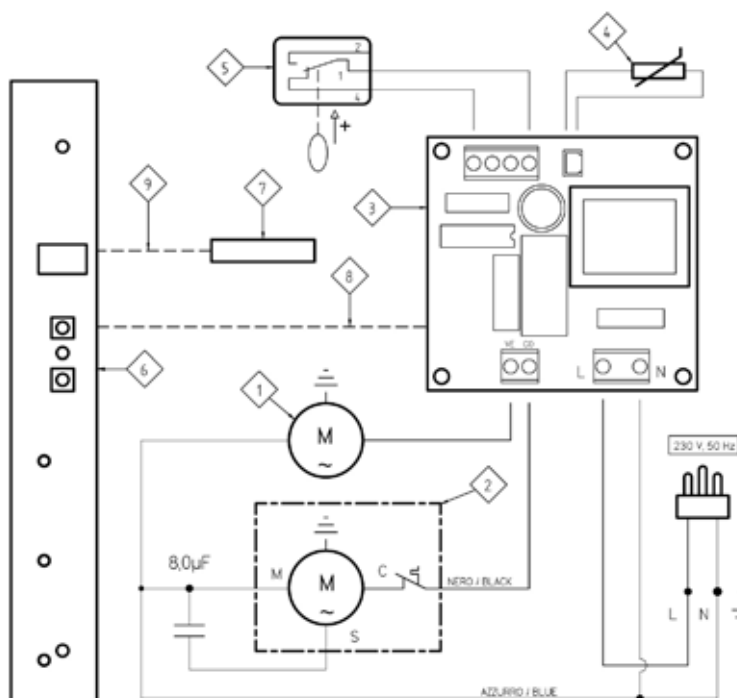
Élimination du produit

Le symbole de la poubelle sur roues barrée indique que le produit à la fin de sa vie opérationnelle doit être collecté séparément des autres déchets. L'utilisateur devra, par conséquent, remettre l'appareil arrivé en fin de vie opérationnelle aux centres de collecte sélective des déchets électriques et électroniques, ou bien le remettre à votre revendeur lorsque vous achetez un nouvel appareil de même type, à raison d'un à un. La collecte sélective appropriée pour la mise en marche suivante de l'appareil destiné au recyclage, au traitement et à l'élimination environnementalement compatible contribue à éviter des effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont le



produit est composé.

Plan électrique



No. Description

1	ventilateur
2	compresseur
3	circuit de performance
4	antenne de température
5	protection de débordement

No. Description

6	commande
7	hygromètre
8	câble à 10 broches
9	câble à 4 broches

Tab.C – Plan électrique

Données

Traitement pour volume de [m ³]	300
Performance déshumidification [l/24h]	(*) 13,5 (**) 21,6
Températures [°C]	+5 / +32
Humidité relative	40 / 95
Courant d'air [m ³ /h]	200
Tension électrique	230 V, 50 Hz
Absorption de courant [A]	(*) 1,22 (**) 1,38
Puissance absorbée [W]	(*) 265 (**) 304
Puissance absorbée en veille (max) [W]	2
Charge de fluide frigorigène [g]	Voir l'étiquette sur l'unité
Réfrigérant	R290
Circuit frigorifique pression maximale [MPa]	2,12
Niveau sonore à 1 m de distance [dBa]	50
Dimensions [mm]	400 × 340 × 535
Poids [kg]	17,4
Capacité réservoir d'eau [L]	6

(*) Avec 25°C et 65% h.r. (**) Avec 30°C et 80% h.r.

Tab.D – Technique tableau de données

Legenda e simboli

	Questo simbolo indica che l'apparecchio è stato caricato con gas refrigerante infiammabile.
	Leggere attentamente questo manuale.
	Manuale dell'operatore, istruzioni per il funzionamento e la manutenzione ordinaria.
	ATTENZIONE: questo avviso segnala una possibile condizione di pericolo o evidenza delle situazioni che, se non gestite nel modo corretto, potrebbero causare danni alle cose o alle persone. Seguire attentamente quanto scritto.
	NOTA IMPORTANTE: le note servono a evidenziare delle situazioni e delle condizioni che possono facilitare e migliorare l'utilizzo dell'apparecchio.
	PERICOLO, parti elettriche in tensione

Norme generali di sicurezza



Conservare e consultare attentamente il presente manuale in quanto tutte le avvertenze forniscono indicazioni importanti per la sicurezza nelle fasi di installazione, uso e manutenzione.



Questo apparecchio contiene fluido frigorifero infiammabile in pressione: qualsiasi manutenzione che riguardi il circuito frigorifero dev'essere fatta da personale tecnico che abbia un certificato in corso di validità, rilasciato da un organismo accreditato, che certifichi la sua competenza ad operare in sicurezza con questo tipo di refrigeranti.

- Il fluido frigorifero è inodore: qualora si sospetti che ci sia una perdita di gas refrigerante, aerare adeguatamente il locale prima di fare qualsiasi altra cosa.
- L'apparecchio dev'essere messo in una stanza in cui NON ci siano sorgenti di accensione continuamente in funzione (ad esempio: fiamme libere, riscaldatori elettrici o a gas).
- Questo umidificatore NON è stato progettato per essere utilizzato da persone, compresi bambini, con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che mancano di esperienza e conoscenza sufficienti, a meno che non siano stati istruiti sull'utilizzo corretto dell'apparecchiatura da una persona responsabile per la loro incolumità. Tenere fuori dalla portata di bambini e animali.
- Non utilizzare questo apparecchio in luoghi dove ci sia il pericolo di esplosioni.
- Non utilizzare questo apparecchio in aree la cui aria possa contenere oli, solfuri o cloro.
- Tenere sempre libere le griglie di ingresso e di uscita dell'aria (lasciare almeno 10

centimetri d'aria).

- Questo apparecchio deve funzionare in posizione verticale, appoggiato sulle quattro ruote.
- Non muovere l'apparecchio durante il funzionamento.
- Per spostare l'apparecchio prima spegnerlo e svuotare la vaschetta di raccolta della condensa.
- Non inserire alcun oggetto estraneo all'interno dell'apparecchio.
- Non forare né bruciare.



Questo apparecchio dev'essere collegato ad un impianto elettrico dotato di messa a terra. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata nella Tab.D, che l'impianto elettrico sia conforme alle normative vigenti e adeguatamente protetto.

- Non utilizzare questo apparecchio in modo diverso da quello descritto in questo manuale: qualsiasi altro uso è da ritenersi potenzialmente pericoloso sia per la macchina che per le persone.



ATTENZIONE: qualsiasi operazione di manutenzione sul circuito frigorifero o sul circuito elettrico dev'essere effettuata solo da personale esperto e qualificato.

Introduzione

Gli apparecchi della serie ECODRY sono dei deumidificatori d'aria il cui scopo è di togliere l'umidità dall'ambiente utilizzando un circuito frigorifero: il nuovo controllo elettronico gestisce tutte le funzioni del deumidificatore, compreso l'avvio e l'arresto automatico nonché il sistema di sbrinamento se necessario. Questi apparecchi sono stati concepiti per un uso domestico e non industriale.

Principio di funzionamento

L'aria (14), da deumidificare, viene aspirata dall'apparecchio, tramite il ventilatore (5), e fatta passare attraverso l'evaporatore (9) del circuito frigorifero. In questo modo la temperatura dell'aria viene abbassata oltre il suo punto di rugiada e il vapore acqueo condensa in gocce d'acqua che vengono raccolte nell'apposito serbatoio (11).



L'acqua raccolta nel serbatoio NON è potabile. Non bere in nessun caso l'acqua del serbatoio.

L'aria così deumidificata viene fatta passare attraverso il condensatore (10) che ne innalza la temperatura ad un valore leggermente superiore rispetto a quello iniziale. In questo modo la quantità di umidità contenuta nell'aria ambiente viene gradualmente diminuita fino al valore desiderato.



Quando si deumidifica un locale si ottiene anche un abbassamento dell'umidità nelle pareti e nel pavimento della camera, nonché nei materiali in essa contenuti.

Il ciclo di sbrinamento

Se la temperatura scende sotto ai 16 °C circa si può formare del ghiaccio sull'evaporatore (9). Il ghiaccio dev'essere eliminato regolarmente per evitare che impedisca il passaggio dell'aria. La scheda elettronica gestisce il ciclo di sbrinamento in modo completamente automatico (vedi più avanti). Durante il ciclo di sbrinamento il compressore (6) viene fermato. La durata del ciclo dipende dalle condizioni di umi-

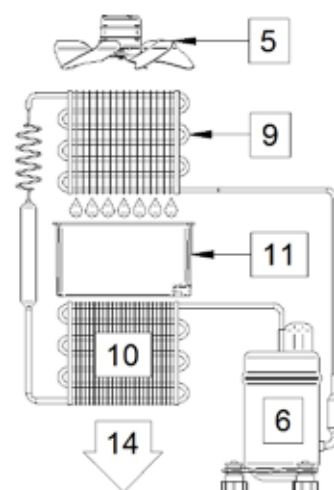


Fig.1 – Principio di funzionamento

dità e temperatura.



Non servirsi di alcun mezzo esterno per accelerare il processo di sbrinamento: attendere che lo sbrinamento sia portato a termine dal controllo del deumidificatore.

Il serbatoio

Il serbatoio di raccolta della condensa si trova dietro allo sportello anteriore: esso è dotato di un sistema a galleggiante che ferma il deumidificatore quando il serbatoio è pieno.

Svuotamento

Aprire lo sportello e sfilare il serbatoio come mostrato in Fig.2. Utilizzare lo sportellino L per svuotare l'acqua. Il serbatoio dev'essere poi rimesso al suo posto e lo sportello chiuso.

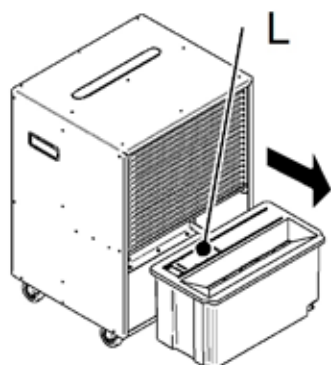


Fig.2 - Il serbatoio

Lo scarico continuo

Il serbatoio è predisposto per lo scarico continuo. L'installazione è molto semplice e, una volta terminata, non sarà più necessario svuotare manualmente il serbatoio di raccolta della condensa. Per installare lo scarico continuo fare come segue (vedi Fig.3):

- Rimuovere il tappo (T).
- Collegare un tubo Ø10 mm interno al serbatoio e farlo uscire dal deumidificatore attraverso il foro (F).
- Inserire il serbatoio nella sua sede accompagnando il tubo di scarico.
- Chiudere lo sportello.

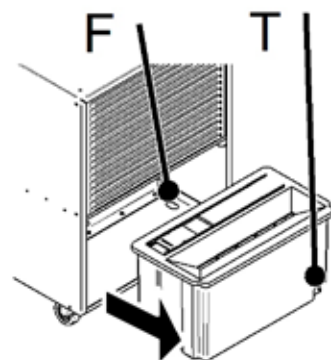


Fig.3 - Lo scarico continuo



ATTENZIONE: per un corretto funzionamento il tubo dev'essere posizionato costantemente in discesa e senza strozzature o impedimenti di alcun tipo. Rimane comunque attivo nel serbatoio il sistema a galleggiante che fa spegnere il deumidificatore quando il serbatoio si riempie.

Il filtro dell'aria

Il filtro dell'aria si trova dietro alla griglia anteriore del deumidificatore e può essere facilmente smontato per la pulizia. Il filtro può essere pulito con l'aspirapolvere o in acqua: in quest'ultimo caso attendere che il filtro sia asciutto prima di rimontarlo.



Evitare di far funzionare il deumidificatore senza il filtro dell'aria onde evitare l'accumularsi di sporco sullo scambiatore. Pulire spesso il filtro dell'aria soprattutto nei locali polverosi: un filtro sporco impedisce il passaggio dell'aria e riduce l'efficienza del deumidificatore.

Smontaggio del filtro

Per lo smontaggio alzare la griglia anteriore verso l'alto e poi sfilare (vedi Fig.4): il filtro si trova dietro alla griglia appena smontata.

Montaggio del filtro

Posizionare il filtro sulla griglia fissa del deumidificatore, quindi montare la griglia inserendo prima la parte superiore e poi quella inferiore.

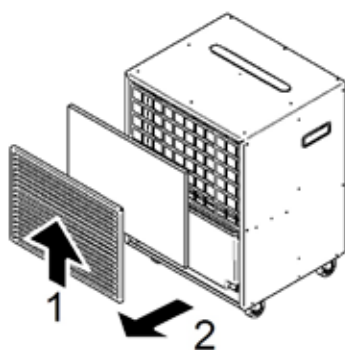


Fig.4 - Il filtro dell'aria

Il pannello di comando

S1 - Spia verde linea La spia si accende quando il deumidificatore funziona, altrimenti lampeggia quando è in stato 0 (alimentato ma spento).

S2 - Spia rossa troppo pieno La spia si accende e lampeggia, assieme alla S1, per indicare che il serbatoio è pieno, mancante o male inserito.

S3 - Spia gialla sbrinamento La spia si accende quando il deumidificatore sta effettuando lo sbrinamento automatico.

T1 - Tasto decremento Premendo questo tasto si fa diminuire il valore indicato nel pannello D fino a 0.

T2 - Tasto incremento Premendo questo tasto si fa aumentare il valore indicato nel pannello D fino al valore C.

D - Display Il display visualizza lo stato di funzionamento del deumidificatore secondo la tabella riportata di seguito (Tab.A). Il valore 0 indica lo stato di SPENTO, da 1 a 9 il funzionamento è automatico ed è comandato dall'umidostato che fa accendere o spegnere il deumidificatore a seconda che il valore dell'umidità sia superiore o inferiore a quello della Tab.A. Il valore C indica lo stato di FUNZIONAMENTO CONTINUO e il deumidificatore funziona sempre, indipendentemente dal valore dell'umidità: in ogni caso eventuali allarmi hanno sempre la priorità sulla modalità di funzionamento impostata.

Display	Funzionamento	Display	Funzionamento
1	90% h.r.	6	60% h.r.
2	86% h.r.	7	52% h.r.
3	78% h.r.	8	46% h.r.
4	72% h.r.	9	40% h.r.
5	65% h.r.	C	Continuo

Tab.A - Tipi di funzionamento

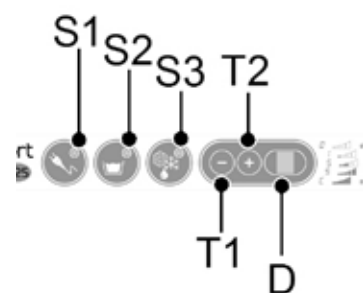


Fig.5 - Il pannello comandi

Accensione

Quando viene inserita la spina il display D lampeggia per 5 secondi e indica l'ultimo stato di funzionamento del deumidificatore: poi, se il modo funzionamento è diverso da zero, il display smette di lampeggiare.

Spegnimento

Per spegnere il deumidificatore premere il tasto T1 fino a che il valore indicato dal display non diventa 0. Quando viene selezionato il modo di funzionamento zero lampeggiano sia la spia S1 che il display D.

Lo sbrinamento

La scheda elettronica gestisce automaticamente il ciclo di sbrinamento, che elimina ciclicamente il ghiaccio dallo scambiatore, mantenendo efficiente il passaggio dell'aria anche alle temperature più basse. Il ciclo di sbrinamento viene segnalato dall'accensione della spia S3.

Guasti

Il display, oltre a visualizzare lo stato di funzionamento del deumidificatore, segnala anche eventuali guasti (Tab.B). Qualora si verificasse una delle condizioni di errore di seguito descritte sarà necessario l'intervento di personale specializzato per la loro soluzione.

Display	Descrizione
n	Sonda di temperatura rotta o staccata
u	Sonda umidità rotta o staccata

Tab.B - Segnalazione errori

Posizionamento

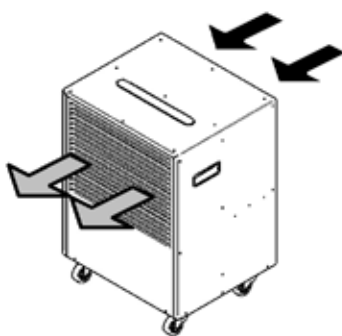


Fig.6 - Il flusso dell'aria



L'apparecchio dev'essere messo in una stanza in cui NON ci siano sorgenti di accensione continuamente in funzione (ad esempio: fiamme libere, riscaldatori elettrici o a gas).

I deumidificatori della serie vanno semplicemente introdotti nell'ambiente da deumidificare e messi in funzione.

Per ottenere il massimo rendimento rispettare le seguenti norme:

- Assicurarsi che nell'ambiente in cui viene inserito il deumidificatore non siano mai superate le condizioni limite di funzionamento della macchina (Tab.D);
- Il locale in cui viene inserito il deumidificatore deve essere chiuso;
- Si consiglia di mettere il deumidificatore nel punto più freddo del locale, dove normalmente si accumula l'umidità, possibilmente vicino alla presa di corrente.

Manutenzione

I deumidificatori della serie non richiedono particolari cure di manutenzione. È consigliabile spolverarli e tenere pulite le grate di entrata e di uscita dell'aria. In caso di malfunzionamento o di guasto rivolgersi al proprio rivenditore.



Questo apparecchio contiene fluido frigorifero infiammabile in pressione: qualsiasi manutenzione che riguardi il circuito frigorifero dev'essere fatta da personale tecnico che abbia un certificato in corso di validità, rilasciato da un organismo accreditato, che certifichi la sua competenza ad operare in sicurezza con questo tipo di refrigeranti.

Il cavo di alimentazione ha un collegamento di tipo M; in caso di danneggiamento, il cavo deve essere fatto sostituire con uno analogo da personale esperto e qualificato.



Gli interventi sulla parte elettrica o meccanica devono essere fatti tenendo conto del fluido frigorifero infiammabile. Prima d'intervenire, assicurarsi di aver eliminato tutte le possibili fonti d'innescio, verificare che i condensatori siano scarichi, che non vi siano parti in tensione, che l'apparecchio sia adeguatamente collegato a terra.

Il fluido frigorifero è inodore: qualora si sospetti che ci sia una perdita di gas refrigerante, aerare adeguatamente il locale prima di fare qualsiasi altra cosa.



ATTENZIONE Prima di eseguire qualunque tipo di intervento sull'apparecchio staccare la spina di alimentazione della corrente.

Immagazzinamento

- Conservare l'apparecchio in un ambiente con temperature comprese tra -25°C e +55°C.
- Quando l'apparecchio è ancora imballato rispettare le indicazioni sulla scatola.
- Non sovrapporre alla scatola altri materiali pesanti.

Verifiche da fare prima di un lungo periodo d'inattività

- Staccare la spina e svuotare il serbatoio di raccolta della condensa.
- Coprire la macchina per proteggerla dalla polvere.

Verifiche da fare dopo un lungo periodo d'inattività

- La ventola deve girare liberamente senza attriti.
- Attivare l'apparecchio secondo le istruzioni contenute in questo manuale.

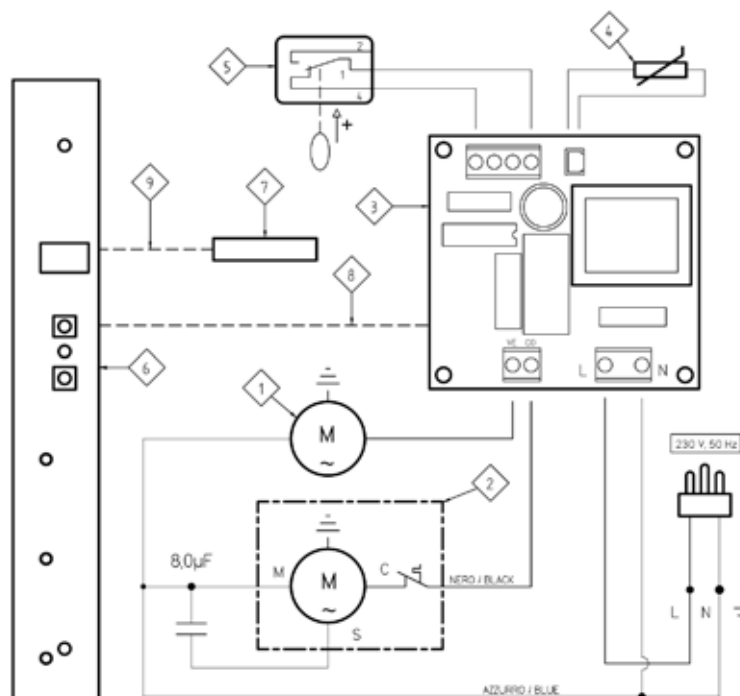
Smaltimento del prodotto

Ai sensi dell'art.13 del Decreto Legislativo 25 Luglio 2005, n.151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti". Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.lgs. n. 22/1997 (articolo 50 e seguenti del D.Lgs.n. 22/1997).



Schema elettrico



Rif.	Descrizione	Rif.	Descrizione
1	Ventilatore	6	Scheda di comando
2	Compressore	7	Umidostato elettronico
3	Scheda di potenza	8	Cavo 10 poli con connettori
4	Sonda di temperatura	9	Cavo 4 poli con connettori
5	Interruttore di livello		

Tab.C – Riferimenti schema elettrico

Dati principali

Volume indicativo trattabile [m ³]	300
Capacità di deumidificazione [l/24ore]	(*) 13,5 (***) 21,6
Temperature di lavoro [°C]	+5 / +32
Umidità di lavoro	40 / 95
Portata d'aria [m ³ /ora]	200
Tensione di alimentazione	230 V, 50 Hz
Corrente assorbita [A]	(*) 1,22 (***) 1,38
Potenza assorbita [W]	(*) 265 (***) 304
Potenza assorbita in stand-by (massimo) [W]	2
Carica di refrigerante [g]	Vedi l'etichetta sulla macchina
Refrigerante	R290
Pressione massima circuito frigorifero [MPa]	2,12
Rumorosità a 1 metro di distanza [dBa]	50
Dimensioni [mm]	400 × 340 × 535
Peso [Kg]	17,4
Capacità serbatoio raccolta condensa [L]	6

(*) A 25°C e 65% U.R. (***) A 30°C e 80% U.R.

Tab.D – Tabella dati tecnici

Symbols

	This symbol indicates that the appliance has been loaded with flammable refrigerant gas.
	Read this manual carefully.
	Operator's manual, instructions for operation and routine maintenance.
	ATTENTION: every notes under this symbol will evidence dangerous conditions that can cause problems to persons and thinks if not made in the right way. Follow carefully the description.
	Important note: notes will evidence conditions and features that can make easier and better the use of the unit.
	DANGER, live electrical parts

General safety rules



Keep and consult this manual carefully as all the warnings provide important safety information during installation, use and maintenance.



This appliance contains flammable pressurized refrigerant: any maintenance concerning the refrigerant circuit must be carried out by technical personnel who have a valid certificate issued by an accredited organization, which certifies their competence to operate safely with this type of refrigerants.

- The refrigerant fluid is odourless: if you suspect that there is a refrigerant gas leak, properly ventilate the room before doing anything else.
- The appliance must be placed in a room where there are NO sources of ignition continuously operating (for example: open flames, electric or gas heaters).
- This dehumidifier is NOT intended for people, children included, with limited physical or mental capabilities or without enough experience concerning the use of it. Keep it away from children and animals.
- This dehumidifier SHOULD not operate in rooms where a danger of explosion exists.
- Do NOT use this dehumidifier in environments with air containing oil, sulphur or chlorine.
- Keep always the inlet and outlet air grids free (10 centimeters at least).
- The appliance must always operate in a vertical position with the four wheels turned downwards.

- Do NOT move the dehumidifier when working.
- To move the dehumidifier switch it off and empty the condensate tank.
- Do NOT put any tool inside the unit.
- Do not puncture or burn.



This appliance must be connected to a grounded electrical system. Make sure that the power supply voltage corresponds to that indicated in Tab.D, that the electrical system complies with current regulations and is adequately protected.

- Do NOT use the dehumidifier in different ways other than the one described in this manual.



WARNING: any maintenance on the refrigerating or electric circuit must be made only by experienced and qualified staff.

Introduction

This appliance is an air dehumidifier that removes the humidity from the environment. It's equipped with a refrigerating circuit and the new electronic control performs all the functions included automatic start and stop and defrosting cycle if necessary. This dehumidifier was designed for a domestic and not for industrial use.

Operating principle

The appliance uses a fan (5) to suck up the air (14) to be dehumidified and pass it through the refrigerator circuit evaporator (9). In this way the temperature of the air is lowered to below its dew point and the vapour condenses to form drops of water that are collected in the appropriate tank (11).



The water collected inside the tank is NOT drinkable. Do NOT drink this water anyway.

The air thus dehumidified is passed through the condenser (10) that raises its temperature slightly higher than the initial value. In this way the quantity of humidity contained in the environmental air is gradually decreased until it reaches the desired value.



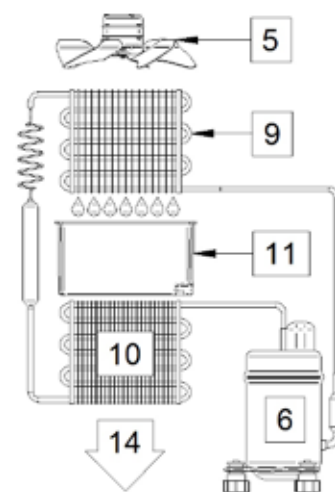
When the dehumidifier works in a room it reduces the humidity of the walls and floor of the room, as well as the materials contained therein, is also lowered.

The defrosting cycle

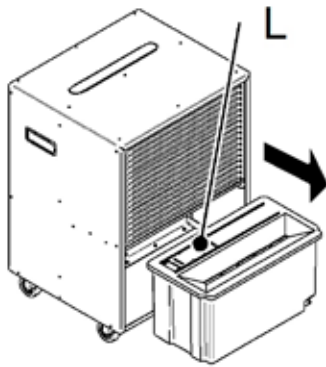
If the temperature goes below 16°C ice may form on the evaporator (9). The ice must be regularly melted to avoid it reduces the air passage. The electronic board automatically performs the defrosting cycle (see ahead). During the defrosting cycle the compressor (6) stops. The time it takes to melt the ice changes with the humidity and temperature.



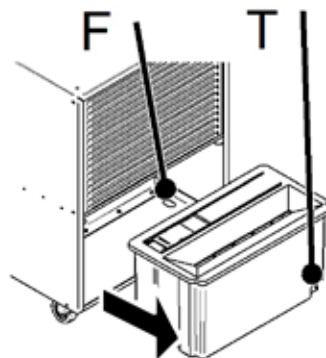
Do not use any external tool to speed up the defrost process: wait for the defrost to be completed by the dehumidifier control.



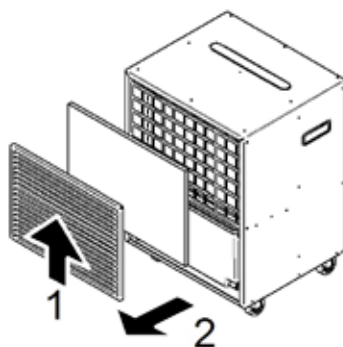
Pic.1 – Working principle



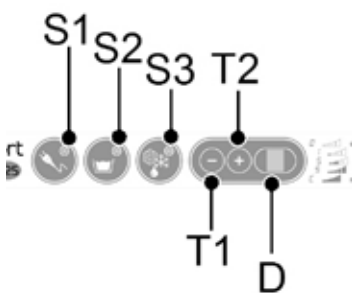
Pic.2 - The water tank



Pic.3 - Continuous drainage



Pic.5 - The air filter



Pic.4 - The control panel

Condensate collecting tank

The tank is fitted with a floating device that stops the dehumidifier when the tank is full.

How to empty the tank

Take out the tank as shown on Pic.2 . Use the sliding open (L) on the top of the tank to flow the water out. Finally put the tank back into his place.

Continuous drainage

The tank is ready to fit the continuous drainage: the installation is very simple and then you will not need to empty the tank manually anymore. To install the continuous drainage follow these instructions (Pic.3):

- Remove the rubber stopper (T).
- Connect a rubber hose with an internal diameter of 10 millimeters to the connector to the tank and run it through the hole F on the bottom of the dehumidifier.
- Put the tank back into his place.



WARNING: to guarantee regular drainage of the water, make sure that the drainpipe has a slope and is straight, without any bends or constrictions. On any case the floating device inside the tank is active and will stop the dehumidifier when full.

The air filter

The air is placed behind the rear grid and can be easily removed for cleaning. The air filter can be cleaned with a vacuum cleaner or with water: in this case dry it before assembly.



Do not run the dehumidifier without the air filter to avoid accumulating dust on the heat exchanger. Keep clean the air filter in particular when a lot of dust is present in the air: a dirty air filter reduces the air flow and the efficiency of the dehumidifier.

How to remove the air filter

Pull the front grid upward (see Pic.4): the air filter is behind the grid.

How to put the air filter on

Apply the air filter to the dehumidifier, then place the grid inserting first the upper side and then the lower side

The control panel

S1 - Green light ON The green light indicates when the dehumidifier is operative, otherwise it blinks on status 0.

S2 - Red light, full tank The light blinks, together with the green one S1, when the tank is full, missing or incorrectly positioned.

S3 - Yellow light, defrost The light switches on during the automatic defrosting cycle.

T1 - Decrease button Pushing this button the value of the display D will decrease down to 0 value.

T2 - Increase button Pushing this button the value of the display D will increase up to C value.

D - Display The display shows the working state of the dehumidifier according

with Tab.A. The value 0 means OFF, from 1 to 9 means automatic functioning and it depends from the humidistat that switches on or off the dehumidifier if the value of the relative humidity is higher or lower of the one shown in the Tab.A. The value C means ALWAYS ON and the dehumidifier works independently from the humidity value: nevertheless any alarm has the priority on functioning mode.

Display	Functioning	Display	Functioning
0	Off	6	60 %R.H.
1	90 %R.H.	7	52 %R.H.
2	86 %R.H.	8	46 %R.H.
3	78 %R.H.	9	40 %R.H.
4	72 %R.H.	C	Continuous
5	65 %R.H.		

Tab.A – Functioning modes

Start up

When the plug is connected the display D blinks for 5 seconds and shows the last functioning mode selected: then, if the functioning mode is different from zero, the blinking stops.

Shutdown

To switch off the dehumidifier push the button T1 until the value displayed is 0. When zero is selected both the green light S1 and the display D blink.

The defrosting cycle

The electronic board automatically performs the defrosting cycle to melt the ice and keep free the air flow even at lower temperatures. During the defrosting cycle the light S3 switches on.

Failures

The display is used by the electronic device to show particular situations (Tab.B). If an error message is displayed please contact your dealer for repair.

Display	Description
n	Temperature probe must be checked
u	Humidity probe must be checked

Tab.B – Error messages

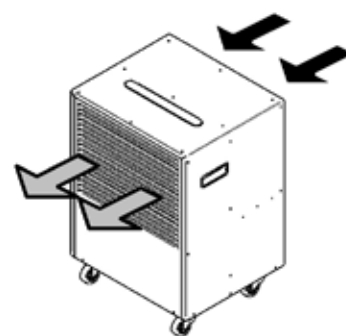
Positioning



The appliance must be placed in a room where there are NO sources of ignition continuously operating (for example: open flames, electric or gas heaters).

The dehumidifier must be simply placed in the room to be dehumidified and started. To obtain maximum efficiency keep to the following rules:

- Make sure that in the room, where the dehumidifier is installed, the conditions never exceed the working limits of the machine (Tab.D).
- The room where the dehumidifier is installed must be closed.
- It is advisable to place the dehumidifier in the coldest point of the room, where normally the humidity level is higher, possibly near the power socket.



Pic.6 – Air flow

Maintenance

These dehumidifiers need no particular maintenance. It is advisable to dust them and keep the air intake and outlet grids clean. Contact your dealer if it should function badly or breakdown.



This appliance contains flammable pressurized refrigerant: any maintenance concerning the refrigerant circuit must be carried out by technical personnel who have a valid certificate issued by an accredited organization, which certifies their competence to operate safely with this type of refrigerants.

The power supply cable has an M type connection; in the event of damages the cable must be replaced with a similar one only by experienced and qualified staff.



Maintenance on the electrical or mechanical parts must be carried out considering the flammable refrigerant fluid. Before intervening, make sure you have eliminated all possible ignition sources, check that the capacitors are discharged, that there are no live parts, that the appliance is properly connected to earth.

The refrigerant fluid is odorless: if you suspect that there is a refrigerant gas leak, properly ventilate the room before doing anything else.



WARNING: before doing anything on the appliance disconnect the power supply by unplugging the machine.

Storage

- Keep the appliance in a room with a temperature between -25°C and $+55^{\circ}\text{C}$.
- When the appliance is still packed keep to the instructions on the box.
- Do not place other heavy material on the box.

What to Before a long period of inactivity

- Disconnect the plug and empty the condensate collection tank.
- Cover the machine to protect it from dust.

What to do After a long period of inactivity

- The fan must turn freely without gripping.
- Put the machine working following this manual's instructions.

Disposal of the product

Applicable in European Union countries only.

The crossed-out rubbish bin symbol indicates that the product must be collected separately from other waste at the end of its useful life. The user must therefore take the appliance at the end of its useful life to a special centre for electrical and electronic waste collection or hand it back to the retailer on purchasing a new product of an equivalent type, on a one-for-one basis.

Proper segregated waste collection of old appliances for subsequent recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps avoid possible negative effects on the environment and health and favours recycling of the materials the product is made of.

Improper disposal of the product by the user entails administrative sanctions provided for in the legislation of individual countries.



Ref.	Description
1	Fan
2	Compressor
3	Electronic power device
4	Temperature probe
5	Level switch

Ref.	Description
6	Electronic control panel
7	Electronic humidistat
8	10 poles cable with plugs
9	4 poles cable with plug

Main data

Indicative handling volume [m³]	300
Condensate capacity [L/24hour]	(*) 13,5 (**) 21,6
Working temperature [°C]	+5 / +32
Working humidity [%R.H.]	40 / 95
Air flow [m³/hour]	200
Power supply voltage	230 V, 50 Hz
Current absorption [A]	(*) 1,22 (**) 1,38
Power absorption [W]	(*) 265 (**) 304
Power absorption in standby (max) [W]	2
Refrigerating gas charge [g]	See label on the unit
Refrigerating gas	R290
Refrigerating circuit maximum pressure [MPa]	2,12
Noise level at 1 meter distance [dBa]	50
Dimensions: w×h×d [mm]	400 × 340 × 535
Weight [Kg]	17,4
Condensate collection tank capacity [L]	6

Tab.D – Technical data table



ecofort ag

Birkenweg 11

2560 Nidau

Switzerland

Phone +41 (0)32 322 31 11

Fax +41 (0)32 511 11 22

www.ecofort.ch